

12. (a) Any contracting party applying new restrictions or raising the general level of its existing restrictions by a substantial intensification of the measures applied under this Section, shall immediately after instituting or intensifying such restrictions (or, in circumstances in which prior consultation is practicable, before doing so) consult with the CONTRACTING PARTIES as to the nature of its balance of payments difficulties, alternative corrective measures which may be available, and the possible effect of the restrictions on the economies of other contracting parties.

(b) On a date to be determined by them, the CONTRACTING PARTIES shall review all restrictions still applied under this Section on that date. Beginning two years after that date, contracting parties applying restrictions under this Section shall enter into consultations of the type provided for in sub-paragraph (a) above with the CONTRACTING PARTIES at intervals of approximately, but not less than, two years according to a programme to be drawn up each year by the CONTRACTING PARTIES; *Provided* that no consultation under this sub-paragraph shall take place within two years after the conclusion of a consultation of a general nature under any other provision of this paragraph.

(c) (i) If, in the course of consultations with a contracting party under sub-paragraph (a) or (b) of this paragraph, the CONTRACTING PARTIES find that the restrictions are not consistent with the provisions of this Section or with those of Article XIII (subject to the provisions of Article XIV), they shall indicate the nature of the inconsistency and may advise that the restrictions be suitably modified.

(ii) If, however, as a result of the consultations, the CONTRACTING PARTIES determine that the restrictions are being applied in a manner involving an inconsistency of a serious nature with the provisions of

12. a) En kontraherende Part, som indfører nye restriktioner, eller som forøger det almindelige omfang af sine gældende restriktioner ved en væsentlig skærpelse af de foranstaltninger, den anvender i henhold til dette afsnit, skal umiddelbart efter indførelsen eller skærpelsen af sådanne restriktioner (eller i tilfælde, hvor forudgående rådslagning er mulig, inden sådanne restriktioner er indført eller skærpet), rådføre sig med DE KONTRAHERENDE PARTER angående arten af sine betalingsbalancevanskeligheder, de alternative modforholdsregler, som måtte være til rådighed, og om restriktionernes mulige virkninger på andre kontraherende Parters økonomi.

b) DE KONTRAHERENDE PARTER skal på en af dem fastsat dato gennemgå alle restriktioner, som på denne dato stadig anvendes i henhold til dette afsnit. Første gang to år efter denne dato skal de kontraherende Parter, som anvender restriktioner i henhold til dette afsnit, rådføre sig med DE KONTRAHERENDE PARTER på den i ovenstående stykke a) omhandlede måde; sådanne rådslagninger i overensstemmelse med et program, der hvert år skal udfærdiges af DE KONTRAHERENDE PARTER, skal gentages med cirka — men ikke mindre end — to års mellemrum; dog skal der ikke finde rådslagning sted i medfør af dette stykke indenfor et tidsrum af to år efter afslutningen af en rådslagning af almindelig karakter i medfør af andre bestemmelser i denne paragraf.

c) i) Såfremt DE KONTRAHERENDE PARTER under rådslagninger med en kontraherende Part i henhold til stykke a) eller b) i denne paragraf finder, at restriktionerne ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit eller med bestemmelserne i artikel XIII (med forbehold af bestemmelserne i artikel XIV), skal de angive uoverensstemmelsens art, og de kan tilråde en passende ændring af restriktionerne.

ii) Såfremt DE KONTRAHERENDE PARTER imidlertid som et resultat af rådslagningerne fastslår, at restriktionerne anvendes på en måde, som alvorligt strider mod bestemmelserne i dette afsnit eller mod bestemmelserne